

# E-Box 200

Modbus communication for SMART Digital S DDA (up to 30 l/h)

Паспорт, Руководство по монтажу и эксплуатации





## E-Box 200

---

<b>English (GB)</b>	
Installation and operating instructions . . . . .	4
<b>Čeština (CZ)</b>	
Montážní a provozní návod . . . . .	9
<b>Deutsch (DE)</b>	
Montage- und Betriebsanleitung . . . . .	14
<b>Dansk (DK)</b>	
Monterings- og driftsinstruktion . . . . .	19
<b>Español (ES)</b>	
Instrucciones de instalación y funcionamiento. . . . .	24
<b>Français (FR)</b>	
Notice d'installation et de fonctionnement. . . . .	29
<b>Italiano (IT)</b>	
Istruzioni di installazione e funzionamento . . . . .	34
<b>Polski (PL)</b>	
Instrukcja montażu i eksploatacji. . . . .	39
<b>Português (PT)</b>	
Instruções de instalação e funcionamento . . . . .	44
<b>Русский (RU)</b>	
Паспорт, Руководство по монтажу и эксплуатации. . . . .	49
<b>Svenska (SE)</b>	
Monterings- och driftsinstruktion . . . . .	54
<b>中文 (CN)</b>	
安装和使用说明书 . . . . .	59
<b>日本語 (JP)</b>	
取扱説明書. . . . .	64
<b>한국어 (KO)</b>	
설치 및 작동 지침 . . . . .	69
<b>Declaration of conformity . . . . .</b>	<b>74</b>
<b>Declaration of conformity . . . . .</b>	<b>76</b>
<b>Declaration of conformity . . . . .</b>	<b>77</b>

Перевод оригинального документа на английском языке

## Содержание

1.	Общая информация . . . . .	49
2.	Символы, используемые в настоящем документе . . . . .	49
3.	Сведения о продукте . . . . .	49
3.1	Область применения . . . . .	49
3.2	Описание продукта . . . . .	49
3.3	Значение символов на изделии . . . . .	50
3.4	Фирменная табличка . . . . .	50
4.	Установка . . . . .	50
4.1	Монтажный комплект . . . . .	50
4.2	Подключение электрооборудования . . . . .	50
4.3	Монтаж механической части . . . . .	51
5.	Технические данные . . . . .	52
5.1	Размеры . . . . .	53
6.	Очистка . . . . .	53
7.	Утилизация изделия . . . . .	53

## 1. Общая информация



Перед монтажом изделия необходимо ознакомиться с настоящим документом. Монтаж и эксплуатация должны осуществляться в соответствии с местным законодательством и принятыми нормами и правилами.

## 2. Символы, используемые в настоящем документе



**Предупреждение**  
Несоблюдение данных правил техники безопасности может привести к травмам и несчастным случаям.

**Внимание**

Несоблюдение данных правил техники безопасности может вызвать отказ или повреждение оборудования.

**Указание**

Примечания или указания, упрощающие работу и гарантирующие безопасную эксплуатацию.

## 3. Сведения о продукте

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



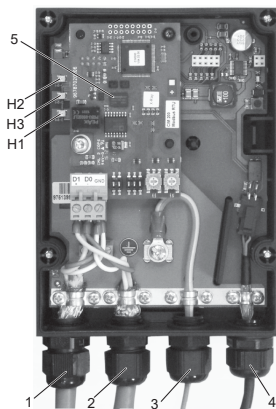
- Перед началом монтажа следует изучить Паспорт, руководство по монтажу и эксплуатации для соответствующего модуля CIM и дозирующего насоса DDA.

### 3.1 Область применения

Модуль E-Vox 200 (блок-приставка) от Grundfos предназначен только для передачи данных между дозирочным насосом SMART digital DDA и сетью Modbus.

В модуль E-Vox 200 входит модуль CIM 200 (CIM = модуль интерфейса передачи данных). Для внутренней связи между модулем E-Vox и дозирующим насосом используется GENIBus.

### 3.2 Описание продукта



Состав модуля E-vox



Поз.	Описание
1	Разъем Modbus 1
2	Разъем Modbus 2
3	Рабочее заземление, опция *
4	Ввод предварительно подключенного кабеля с разъемом для питания и подключения GENIBus

TMO48997

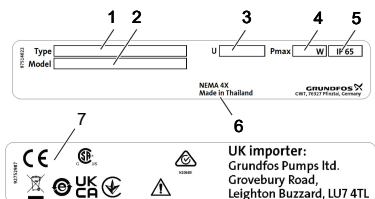
Поз.	Описание
5	Модуль CIM 200
H1	Светодиод: GENIbus Rx, жёлтый
H2	Светодиод: Питание, зелёный
H3	Светодиод: GENIbus Tx, красный

\*В зависимости от местного типа сети.

### 3.3 Значение символов на изделии

Символ	Описание
	Индикация заданной ошибки
	Клемма рабочего заземления

### 3.4 Фирменная табличка



TM1040575

Поз.	Описание
1	Типовое обозначение
2	Напряжение
3	Напряжение
4	Потребляемая мощность
5	Степень защиты
6	Страна-изготовитель
7	Знаки обращения на рынке

## 4. Установка

### 4.1 Монтажный комплект

Комплект E-Box включает в себя следующее:

- Дополнительный модуль E-Box оснащен модулем CIM
- Руководство по монтажу и эксплуатации дополнительного модуля E-Box

- Руководство по монтажу и эксплуатации модуля CIM
- CD (программное обеспечение, функциональные профили, руководства по монтажу и эксплуатации).

CD и руководства по монтажу и эксплуатации должны быть всегда под рукой при подключении дополнительного модуля E-Box с модулем CIM в основную коммуникационную сеть.

**Указание**

### 4.2 Подключение электрооборудования

Подключение электрооборудования должно выполняться специалистом в соответствии с местными предписаниями.

**Предупреждение**



Перед тем как начать подключение электрооборудования, убедитесь, что электропитание дозирующего насоса DDA отключено и не может произойти его случайное включение.

**Предупреждение**



Для обеспечения степени защиты корпуса IP65 / NEMA 4X все неиспользуемые кабельные вводы нужно оборудовать заглушками!

Напряжение питания модуля E-Box: 30 В постоянного тока от насоса DDA. См. Рис. Обзор модуля E-box, поз. 4.

**Внимание**

Подключайте модуль E-Box к источнику питания только через насос DDA с помощью предварительно смонтированного разъема!

Для обеспечения стабильной и надёжной связи экран кабеля для коммуникации через GENIbus должен быть всегда подсоединён к клемме заземления. Конструкция собрана на заводе Grundfos.

**Внимание**

См. Рис. Обзор модуля E-box, поз. 4. Вносить изменения запрещено!

### Соответствующая информация

#### 3.2 Описание продукта

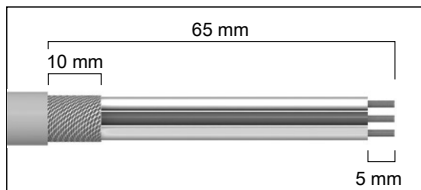
#### 4.2.1 Подключение Modbus

В зависимости от типа локальной сети, к соединению Modbus можно подключить один или два кабеля (рис. Соединения кабелей, поз. 1 и 2).

**Указание**

1. Снимите крышку с модуля E-Box.

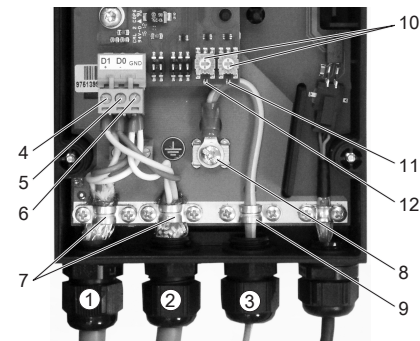
2. Подготовьте кабель (кабели) Modbus, как показано на рисунке.



TM048998

**Подготовка кабелей сети Modbus**

3. Подключить жёлтый провод(а) к клемме D1 (поз. 4).
4. Подключить коричневый провод(а) к клемме D0 (поз. 5).
5. Подключить серый провод(а) к земле (поз. 6).
6. Подключить экраны кабелей к земле с помощью зажима заземления (поз. 7).
7. При необходимости подключить провод заземления к клемме рабочего заземления (поз. 8) на заземлении (поз. 3) и затянуть зажим (поз. 9).
8. Установите крышку корпуса и затяните винты.
  - Необходимо убедиться, что прокладка расположена правильно.



TM048999

**Кабельные соединения**

**Указание** Адрес сети Modbus можно задать через меню насоса DDA. Поэтому поворотные переключатели (поз. 10) были деактивированы на заводе.

**Указание** Светодиод (поз. 11) показывает состояние подключения GENiBus.

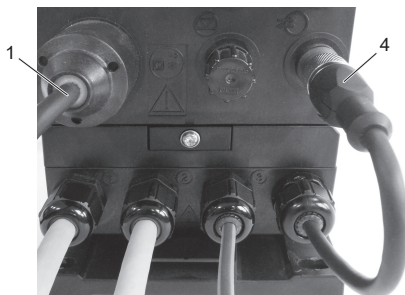
**Указание** Светодиод (поз. 12) показывает состояние подключения Modbus.

Более подробная информация (например, о настройке оконечных резисторов) представлена в руководстве по монтажу и эксплуатации модуля CIM 200.

**4.2.2 Подключение электропитания и GENiBus**

Перед подключением электропитания и GENiBus необходимо выполнить монтаж механической части.

1. Отключить питание дозирующего насоса DDA (поз. 1).
  - Подождите около 20 с перед выполнением следующего шага.
2. Снимите защитный колпачок с входа шины связи на насосе.
3. Подсоединить кабельный ввод (поз. 4) к разъёму BUS на насосе.



TM048442

**Подключение E-Box к DDA**

Процедура запуска и схема подключения штекера см. В руководстве по монтажу и эксплуатации дозирующего насоса DDA.

**Указание** Функциональный профиль находится на CD-диске, поставляемом с дополнительным модулем E-Box.

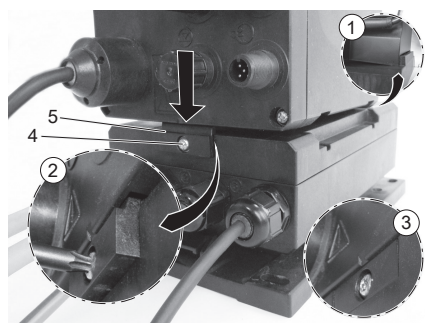
**Соответствующая информация**

**4.3 Монтаж механической части**

**4.3 Монтаж механической части**

Дополнительный модуль E-box всегда устанавливается под насосом, независимо от типа монтажа (будь то настенный монтаж или монтаж на резервуар).

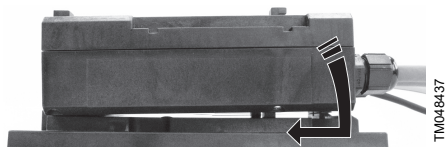
1. Разместите насос на модуле E-Box.
  - Необходимо убедиться, что зажимы крышки корпуса модуля E-Box соприкасаются с корпусом насоса (деталь 1).
  - Зафиксировать зажимы (поз. 5) на корпусе насоса (деталь 2).
2. Затянуть винт (поз. 4) замкового соединения (деталь 3).



TM048438

Установка насоса на модуле E-Vox.

При горизонтальном типе монтажа модуль E-Vox можно устанавливать на монтажную плиту дозирующего насоса DDA.



Установка модуля E-Vox на монтажной плите

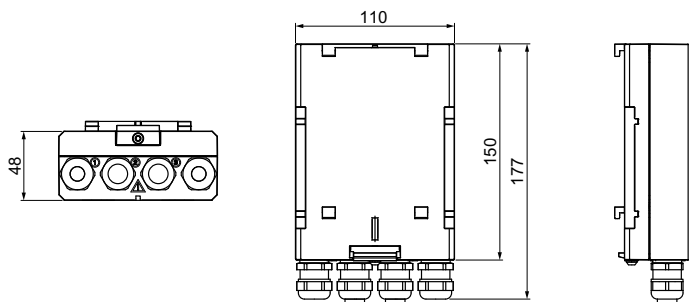
## 5. Технические данные

	Напряжение питания*	30 В пост. тока, $\pm 10\%$
	Макс. потребляемая мощность	5 Вт
<b>Электрические характеристики</b>	Кабель	Экранированный, витая пара Мин. 0,25 мм <sup>2</sup> Мин. 23 AWG
	Макс. длина кабеля	1200 м 4000 фт
	Трансивер	RS-485
<b>Связь через шину GENiBus</b>	Протокол	GENiBus
	Скорость передачи	9600 бит/с
	Макс. высота над уровнем моря	2000 м
<b>Условия окружающей среды</b>	Макс. относительная влажность (без образования конденсата)	96%
	Уровень загрязнения	2
	Степень защиты	IP65 в соответствии с IEC 60529 NEMA 4X
	Класс электробезопасности	3
	Мин./макс. температура окружающей среды	от 0 до 45 °C
<b>Сертификаты</b>	CE, CB, CSA-US, RCM	
<b>Масса</b>	0,4 кг	

\* Подключение только от дозирующего насоса DDA с помощью собранной на заводе штепсельной вилки

**Внимание** Не подвергать модуль E-Vox непосредственному воздействию солнечных лучей.

## 5.1 Размеры



## 6. Очистка

Модуль E-Vox следует протирать сухой чистой тканью.

## 7. Утилизация изделия

Данное изделие или его детали следует утилизировать экологически безопасным способом:

1. Воспользуйтесь услугами государственной или частной службы по сбору отходов.
2. Если это невозможно, обратитесь в ближайший офис или сервисный центр компании Grundfos.

Сведения об истечении срока службы представлены на сайте [www.grundfos.com/product-recycling](http://www.grundfos.com/product-recycling).



Изображение перечеркнутого передвижного мусорного контейнера на изделии означает, что его необходимо утилизировать отдельно от бытового мусора. По завершении срока службы изделие, маркированное таким символом, необходимо доставить в пункт сбора, определенный местными органами по утилизации отходов. Раздельный сбор и утилизация таких изделий позволят защитить окружающую среду и здоровье людей.

TM0484-53



## Declaration of conformity

### GB: EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product E-Box 200, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

### DE: EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt E-Box 200, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

### ES: Declaración de conformidad de la UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto E-Box 200 al que hace referencia la siguiente declaración cumple lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la UE.

### IT: Dichiarazione di conformità UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto E-Box 200, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

### PT: Declaração de conformidade UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto E-Box 200, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

### SE: EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten E-Box 200, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rådsdirektiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

### JP: EU 適合宣言

Grundfos は、その責任の下に、E-Box 200 製品が EU 加盟諸国の法規に関連する、以下の評議会指令に適合していることを宣言します。

### CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek E-Box 200, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

### DK: EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet E-Box 200 som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

### FR: Déclaration de conformité UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit E-Box 200, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

### PL: Deklaracja zgodności UE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasz produkt E-Box 200, którego deklaracja niniejsza dotyczy, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

### RU: Декларация о соответствии нормам ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделие E-Box 200, к которому относится нижеприведённая декларация, соответствует нижеприведённым Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕС.

### CN: 欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 E-Box 200 系列，其制造和性能完全符合以下所列欧盟委员会指令。

### KO: EU 적합성 선언

Grundfos는 아래의 선언과 관련된 E-Box 200 제품이 EU 회원국 법률에 기반하여 아래의 이사회 지침을 준수함을 단독 책임 하에 선언합니다.

- Low Voltage Directive (2014/35/EU).  
Standard used:  
EN 61010-1:2010.
- EMC Directive (2014/30/EU).  
Standards used:  
EN 61326-1:2013,  
EN 61000-3-2:2019,  
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019.
- RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU).  
Standard used:  
EN IEC 63000:2018.

This EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos installation and operating instructions (publication number 98552055)..

Bjerringbro, 01.March 2022



Jimm Feldborg  
Head of PD IND  
Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile technical file and empowered to sign the EU declaration of conformity.

## Declaration of conformity

---

### UK declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with UK regulations, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

E-Box 200

---

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016  
Standard used:  
EN 61010-1:2010.
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016  
Standards used:  
EN 61326-1:2013,  
EN 61000-3-2:2019,  
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019.
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2019.  
Standard used:  
EN IEC 63000:2018.

This UK declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.

UK Importer: Grundfos Pumps Ltd. Grovebury Road,  
Leighton Buzzard, LU7 4TL.

Bjerringbro, 01.March 2022



Jimm Feldborg  
Head of PD IND

Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

Manufacturer and person empowered to sign the UK  
declaration of conformity.

10000107487

## Declaration of conformity

---



GB: Ukrainian declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Ukrainian resolutions, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

E-Box 200

**Resolution No. 1067, 2015 - Technical Regulation of Low Voltage Electrical Equipment**

Standards used: ДСТУ EN 61010-1:2014

**Resolution No. 1077, 2015 - Technical Regulations on Electromagnetic Compatibility**

Standards used: : ДСТУ EN 61326-1:2016, ДСТУ EN 61000-3-2:2016, ДСТУ EN 61000-3-3:2017

**Resolution No. 139, 2017 - Technical Regulations on Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment**

Standards used: ДСТУ EN IEC 63000:2020

Importer address:

LLC Grundfos Ukraine, Business Center Europe

103, Stolychne Shose, UA-03026 Kyiv, Ukraine

Phone: (+380) 44 237 0400

Email: ukraine@grundfos.com

This Ukrainian declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.

---



UA: Українська декларація відповідності

Ми, Grundfos, заявляємо про свою виключну відповідальність за те, що продукція, до якої відноситься ця декларація, відповідає вимогам українським постановам, стандартам та технічним умовам, щодо яких заявлена відповідність, як зазначено нижче:

Дійсно для продуктів Grundfos:

E-Box 200

**Постанова № 1067 від 2015 р., Технічний регламент низьковольтного електричного обладнання**

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 61010-1:2014

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 60335-1:2014, ДСТУ EN 60335-2-41:2015

**Постанова № 1077 від 2015 р., Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання**

Застосовані стандарти: : ДСТУ EN 61326-1:2016, ДСТУ EN 61000-3-2:2016, ДСТУ EN 61000-3-3:2017

**Постанова № 139 від 2017 р., Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні**

Застосовані стандарти: ДСТУ EN IEC 63000:2020

Адреса імпортера:

ТОВ "Грундфос Україна", Бізнес Центр "Європа"

Столичне шосе, 103, м. Київ, 03026, Україна

Телефон: (+380) 44 237 0400

Ел. пошта: ukraine@grundfos.com

Ця українська декларація відповідності дійсна лише за наявності інструкцій Grundfos.

---

**Argentina**

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.  
Ruta Panamericana km. 37.500 Industrias  
1610 - Garin Pcia. de B.A.  
Tel.: +54-3327 414 444  
Fax: +54-3327 45 3190

**Australia**

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.  
P.O. Box 2040  
Regency Park  
South Australia 5942  
Tel.: +61-8-8461-4611  
Fax: +61-8-8340-0155

**Austria**

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb  
Ges.m.b.H.  
Grundfosstraße 2  
A-5082 Grödig/Salzburg  
Tel.: +43-6246-883-0  
Fax: +43-6246-883-30

**Belgium**

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.  
Boomssesteenweg 81-83  
B-2630 Aartselaar  
Tel.: +32-3-870 7300  
Fax: +32-3-870 7301

**Belarus**

Представительство ГРУНДФОС в  
Минске  
220125, Минск  
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ  
«Порт»  
Тел.: +375 17 397 397 3  
+375 17 397 397 4  
Факс: +375 17 397 397 1  
E-mail: minsk@grundfos.com

**Bosnia and Herzegovina**

GRUNDFOS Sarajevo  
Zmaja od Bosne 7-7A  
BiH-71000 Sarajevo  
Tel.: +387 33 592 480  
Fax: +387 33 590 465  
www.ba.grundfos.com  
E-mail: grundfos@bih.net.ba

**Brazil**

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL  
Av. Humberto de Alencar Castelo  
Branco, 630  
CEP 09850 - 300  
São Bernardo do Campo - SP  
Tel.: +55-11 4393 5533  
Fax: +55-11 4343 5015

**Bulgaria**

Grundfos Bulgaria EOOD  
Slatina District  
Iztocna Tangenta street no. 100  
BG - 1592 Sofia  
Tel.: +359 2 49 22 200  
Fax: +359 2 49 22 201  
E-mail: bulgaria@grundfos.bg

**Canada**

GRUNDFOS Canada inc.  
2941 Brighton Road  
Oakville, Ontario  
L6H 6C9  
Tel.: +1-905 829 9533  
Fax: +1-905 829 9512

**China**

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.  
10F The Hub, No. 33 Suhong Road  
Minhang District  
Shanghai 201106 PRC  
Tel.: +86 21 612 252 22  
Fax: +86 21 612 253 33

**Columbia**

GRUNDFOS Colombia S.A.S.  
Km 1.5 via Siberia-Cota Conj. Potrero  
Chico,  
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.  
1A.  
Cota, Cundinamarca  
Tel.: +57(1)-2913444  
Fax: +57(1)-8764586

**Croatia**

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.  
Buzinski prilaz 38, Buzin  
HR-10010 Zagreb  
Tel.: +385 1 6595 400  
Fax: +385 1 6595 499  
www.hr.grundfos.com

**Czech Republic**

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia  
s.r.o.  
Čajkovského 21  
779 00 Olomouc  
Tel.: +420-585-716 111

**Denmark**

GRUNDFOS DK A/S  
Martin Bachs Vej 3  
DK-8850 Bjerringbro  
Tel.: +45-87 50 50 50  
Fax: +45-87 50 51 51  
E-mail: info\_GDK@grundfos.com  
www.grundfos.com/DK

**Estonia**

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ  
Peterburi tee 92G  
11415 Tallinn  
Tel.: + 372 606 1690  
Fax: + 372 606 1691

**Finland**

OY GRUNDFOS Pumput AB  
Trukkikuja 1  
FI-01360 Vantaa  
Tel.: +358-(0) 207 889 500

**France**

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.  
Parc d'Activités de Chesnes  
57, rue de Malacombe  
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)  
Tel.: +33-4 74 82 15 15  
Fax: +33-4 74 94 10 51

**Germany**

GRUNDFOS GMBH  
Schlüterstr. 33  
40699 Erkrath  
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0  
Fax: +49-(0) 211 929 69-3799  
E-mail: infoservice@grundfos.de  
Service in Deutschland:  
kundendienst@grundfos.de

**Greece**

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.  
20th km. Athinon-Markopoulou Av.  
P.O. Box 71  
GR-19002 Peania  
Tel.: +0030-210-66 83 400  
Fax: +0030-210-66 46 273

**Hong Kong**

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.  
Unit 1, Ground floor, Siu Wai industrial  
Centre  
29-33 Wing Hong Street & 68 King Lam  
Street, Cheung Sha Wan  
Kowloon  
Tel.: +852-27861706 / 27861741  
Fax: +852-27858664

**Hungary**

GRUNDFOS Hungária Kft.  
Tópark u. 8  
H-2045 Törökbalint  
Tel.: +36-23 511 110  
Fax: +36-23 511 111

**India**

GRUNDFOS Pumps india Private Limited  
118 Old Mahabalipuram Road  
Thoraiakkam  
Chennai 600 097  
Tel.: +91-44 2496 6800

**Indonesia**

PT GRUNDFOS Pompa  
Graha intirub Lt. 2 & 3  
Jln. Ciliitan Besar No.454, Makasar,  
Jakarta Timur  
ID-Jakarta 13650  
Tel.: +62 21-469-51900  
Fax: +62 21-460 6910 / 460 6901

**Ireland**

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.  
Unit A, Merrywell Business Park  
Ballymount Road Lower  
Dublin 12  
Tel.: +353-1-4089 800  
Fax: +353-1-4089 830

**Italy**

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.  
Via Gran Sasso 4  
I-20060 Truccazzano (Milano)  
Tel.: +39-02-95838112  
Fax: +39-02-95309290 / 95838461

**Japan**

GRUNDFOS Pumps K.K.  
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku  
Hamamatsu  
431-2103 Japan  
Tel.: +81 53 428 4760  
Fax: +81 53 428 5005

**Korea**

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.  
6th Floor, Aju Building 679-5  
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916  
Seoul, Korea  
Tel.: +82-2-5317 600  
Fax: +82-2-5633 725

**Latvia**

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia  
 Deglava biznesa centrs  
 Augusta Deglava ielā 60  
 LV-1035, Rīga,  
 Tel.: + 371 714 9640, 7 149 641  
 Fax: + 371 914 9646

**Lithuania**

GRUNDFOS Pumps UAB  
 Smolensko g. 6  
 LT-03201 Vilnius  
 Tel.: + 370 52 395 430  
 Fax: + 370 52 395 431

**Malaysia**

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.  
 7 Jalan Peguam U1/25  
 Glenmarie Industrial Park  
 40150 Shah Alam, Selangor  
 Tel.: +60-3-5569 2922  
 Fax: +60-3-5569 2866

**Mexico**

Bombas GRUNDFOS de México  
 S.A. de C.V.  
 Boulevard TLC No. 15  
 Parque industrial Stiva Aeropuerto  
 Apodaca, N.L. 66600  
 Tel.: +52-81-8144 4000  
 Fax: +52-81-8144 4010

**Netherlands**

GRUNDFOS Netherlands  
 Veluwezoom 35  
 1326 AE Almere  
 Postbus 22015  
 1302 CA ALMERE  
 Tel.: +31-88-478 6336  
 Fax: +31-88-478 6332  
 E-mail: info\_gnl@grundfos.com

**New Zealand**

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.  
 17 Beatrice Tinsley Crescent  
 North Harbour Industrial Estate  
 Albany, Auckland  
 Tel.: +64-9-415 3240  
 Fax: +64-9-415 3250

**Norway**

GRUNDFOS Pumper A/S  
 Strømsveien 344  
 Postboks 235, Leirdal  
 N-1011 Oslo  
 Tel.: +47-22 90 47 00  
 Fax: +47-22 32 21 50

**Poland**

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.  
 ul. Klonowa 23  
 Baranowo k. Poznania  
 PL-62-081 Przeźmierowo  
 Tel.: (+48-61) 650 13 00  
 Fax: (+48-61) 650 13 50

**Portugal**

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.  
 Rua Calvet de Magalhães, 241  
 Apartado 1079  
 P-2770-153 Paço de Arcos  
 Tel.: +351-21-440 76 00  
 Fax: +351-21-440 76 90

**Romania**

GRUNDFOS Pompe România SRL  
 S-PARK BUSINESS CENTER, Clădirea  
 A2, etaj 2  
 Str. Tipografilor, Nr. 11-15, Sector 1, Cod  
 013714  
 Bucuresti, Romania  
 Tel.: 004 021 2004 100  
 E-mail: romania@grundfos.ro

**Russia**

ООО Грундфос Россия  
 ул. Школьная, 39-41  
 Москва, RU-109544, Russia  
 Тел. (+7) 495 564-88-00 (495) 737-30-00  
 Факс (+7) 495 564 8811  
 E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

**Serbia**

Grundfos Srbija d.o.o.  
 Omladinskih brigada 90b  
 11070 Novi Beograd  
 Tel.: +381 11 2258 740  
 Fax: +381 11 2281 769  
 www.rs.grundfos.com

**Singapore**

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.  
 25 Jalan Tukang  
 Singapore 619264  
 Tel.: +65-6681 9688  
 Fax: +65-6681 9689

**Slovakia**

GRUNDFOS s.r.o.  
 Prievozská 4D 821 09 BRATISLAVA  
 Tel.: +421 2 5020 1426  
 sk.grundfos.com

**Slovenia**

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.  
 Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana  
 Tel.: +386 (0) 1 568 06 10  
 Fax: +386 (0)1 568 06 19  
 E-mail: tehnika-si@grundfos.com

**South Africa**

GRUNDFOS (PTY) LTD  
 16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate  
 1609 Germiston, Johannesburg  
 Tel.: (+27) 10 248 6000  
 Fax: (+27) 10 248 6002  
 E-mail: lgradidge@grundfos.com

**Spain**

Bombas GRUNDFOS España S.A.  
 Camino de la Fuentesilla, s/n  
 E-28110 Algete (Madrid)  
 Tel.: +34-91-848 8800  
 Fax: +34-91-628 0465

**Sweden**

GRUNDFOS AB  
 Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)  
 431 24 Mölndal  
 Tel.: +46 31 332 23 000  
 Fax: +46 31 331 94 60

**Switzerland**

GRUNDFOS Pumpen AG  
 Bruggacherstrasse 10  
 CH-8117 Fällanden/ZH  
 Tel.: +41-44-806 8111  
 Fax: +41-44-806 8115

**Taiwan**

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.  
 7 Floor, 219 Min-Chuan Road  
 Taichung, Taiwan, R.O.C.  
 Tel.: +886-4-2305 0868  
 Fax: +886-4-2305 0878

**Thailand**

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.  
 92 Chalome Phrakiat Rama 9 Road  
 Dokmai, Pravej, Bangkok 10250  
 Tel.: +66-2-725 8999  
 Fax: +66-2-725 8998

**Turkey**

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.  
 Sti.  
 Gebze Organize Sanayi Bölgesi  
 Ihsan dede Caddesi  
 2. yol 200. Sokak No, 204  
 41490 Gebze/ Kocaeli  
 Tel.: +90 - 262-679 7979  
 Fax: +90 - 262-679 7905  
 E-mail: satis@grundfos.com

**Ukraine**

ТОВ "ГРУНДФОС УКРАЇНА"  
 Бізнес Центр Європа  
 Столицне шосе, 103  
 м. Київ, 03131, Україна  
 Tel.: (+38 044) 237 04 00  
 Fax: (+38 044) 237 04 01  
 E-mail: ukraine@grundfos.com

**United Arab Emirates**

GRUNDFOS Gulf Distribution  
 P.O. Box 16768  
 Jebel Ali Free Zone, Dubai  
 Tel.: +971 4 8815 166  
 Fax: +971 4 8815 136

**United Kingdom**

GRUNDFOS Pumps Ltd.  
 Grovebury Road  
 Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL  
 Tel.: +44-1525-850000  
 Fax: +44-1525-850011

**U.S.A.**

Global Headquarters for WU  
 856 Koomey Road  
 Brookshire, Texas 77423 USA  
 Phone: +1-630-236-5500

**Uzbekistan**

Grundfos Tashkent, Uzbekistan  
 The Representative Office of Grundfos  
 Kazakhstan in Uzbekistan  
 38a, Oybek street, Tashkent  
 Tel.: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291  
 Fax: (+998) 71 150 3292

<b>98552055</b> 06.2022
-------------------------

ECM: 1337196
--------------

[www.grundfos.com](http://www.grundfos.com)

**GRUNDFOS** 

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos and the Grundfos logo, are registered trademarks owned by The Grundfos Group. © 2022 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.